



教學計劃表 Syllabus

課程名稱(中文) Course Name in Chinese	族語 (二) AN			學年/學期 Academic Year/Semester	113/2
課程名稱(英文) Course Name in English	Indigenous Languages II				
科目代碼 Course Code	CIS_1140AN	系級 Department & Year	學一	開課單位 Course-Offering Department	原住民族學院
修別 Type	學程 Program	學分數/時間 Credit(s)/Hour(s)		2.0/2.0	
授課教師 Instructor	/杜帆				
先修課程 Prerequisite					
課程描述 Course Description					
1. 能運用原住民族語文表情達意，並能體察他人的感受，給予適當的回應，達成族語溝通以及文化傳承的目的。 2. 能聽懂複雜句。 3. 能聽辨並理解會話。 4. 能說出複雜句。 5. 能配合現場情境使用適當的語調進行對話。 6. 能讀懂複雜句。 7. 能書寫想表達的族語。 8. 能仔細聆聽對方的提問，並適當回應。 9. 能根據句子的語調，判斷語義與情緒，並適切回應。					
課程目標 Course Objectives					

【太魯閣族語】

台灣是一個多文化的社會，除了原有的原住民、閩客、華人之外，因為專業工作者，國際勞工及外籍配偶等相繼來台，使台灣進入一個文化語言衝擊的社會。

由於國民政府執政50多年以來，以統化政策為教育的導向，嚴格禁令族人口說族語，致台灣進入新一世代文化融合的社會，在語言的交談上，口說華語有優越傾向，因此，原住民文化語言快速流失；又面對多元文化的社會，語言文化淪為迷失狀態。

本課程秉持著推廣、認識或介紹太魯閣族的歷史沿革及語言文化的基礎面向教學。

【阿美族語】

認知台灣多元族群、多元文化與多元語言之現實。

幫助學子們如何適應多元語言文化的情境，培養多語言能力。

原住民族語言可以成為一種可以聽、說、讀、寫的語言。

提昇語言敏感度、欣賞研究族群之語言文化並體驗部落生活。

習得語言學習的技巧與方法。

【泰雅族語】

為引起學習泰雅爾語的興趣，設計出對學習泰爾語的認識、基本過程、生活問候與鼓勵用語、音符號發音及其書寫、文化、人體與家庭稱謂、數字對話的用語，從中很自然的學到泰雅爾語音符號發音、書寫、記憶，以及簡單的生活用語為教學目標。

【卑南族語】

認識卑南族是由八個部落增為十個部落組成的族群，雖然在語詞應用上有所差異，但在組織及祭典的文化都有共同點，於是族群的共融能延續到現在沒有間斷。只要認識部落獨有的語音符號及關係，就不難學會卑南族語，進而認識生活上常用的單詞及句型。從基本上先學會常用招呼語，認識數字唸法、人體形像、親屬人稱代名詞及常用冠詞等等。

從以上基本的學習過程中，能使學生介紹自己及認識周遭的人事地物，並建立學生對卑南族語有基本上的認識。

【排灣族語】

為使學生學習排灣語基本的會話與生活用語。

從會話當中也能學習排灣族的文化與習性。

學程結束之後，至少學生都學會基本會話用語。

講究情境演練使學生能身歷其境的方式來學族語。

【魯凱族語】

本課程以魯凱好茶語（霧台）為主，介紹初學者最基本的概念和初體驗其語言特色，裝備基本的知識，主要內容有：聽 懂（wathingale kilalra）、口 說（wathingale kawriva）、朗 讀（wathingale silrigu）、聽 寫（wathingale pacase）、歌 唱（wathingale senay）

【鄒族語】

1. 學習鄒族語言(聽說讀寫)
2. 藉由鄒語的學習認識鄒族社會文化
3. 培養多語言能力與視野

院基本素養與核心能力 College Basic Learning Outcomes		課程目標與院基本素 養與核心能力 Correlation between Course Objectives and Basic Learning Outcomes
A	具備原住民族語言文化能力及族群關係理論基礎知識 Abilities of indigenous languages and ethnic relation theories	○
B	具備民族事務與社會工作議題思考、分析與解決之能力 Abilities of thinking, analyzing and solving issues on ethnic affairs and social work	
C	具備人文素養與科際整合之行動力 Abilities of thoughts and practical training on humanities and discipline-integration	
D	具備在地關懷及國際視野的能力 Abilities of local care and global vision	○
E	具備民族事務規劃與管理的能力 Abilities of managing and planning on ethnic affairs	○
F	具備實踐族群正義的能力 Abilities of ethnic justice and practice	
G	具備原住民族文化資產議題思考、分析與實踐能力 Abilities of thinking, analyzing and solving issues on indigenous cultural heritage	○

圖示說明Illustration：● 高度相關 Highly correlated ○ 中度相關 Moderately correlated

授課進度表 Teaching Schedule & Content

週次Week	內容 Subject/Topics	備註Remarks
1	1. 課程介紹： (1) 113學期（下）課程內容說明。 (2) 113學期（下）期中末評測內容、方式，以及日期討論。	
2	1. 認識東魯凱書寫符號。 2. 詞彙音節。	
3	1. 書寫符號複習。 2. 認識標點符號。 3. 東魯凱生活會話學習 _你叫什麼名字？還有其他兄弟姊妹嗎？ siyaea ko naganeso? cekecekeleso?	
4	1. 自我介紹練習（口說） 2. 自我介紹練習（書寫） 3. 作業：自我介紹	
5	1. 東魯凱生活會話學習 _問候語： 早、中、午後、晚： mwadringadringaiso? watorokodrongaso? watokodralingasos? isadrasadrangaso? watokaobongaso? 2. 族語會話應用與實習。	
6	1. 東魯凱生活會話學習 _好久不見 mawlrainga kata macecele 2. 族語會話應用與實習。	
7	1. 東魯凱生活會話學習 _今天天氣如何？ miyakakwa kai vauyana? 2. 族語會話應用與實習。	
8	1. 期中考前複習	
9	期中考試週 Midterm Exam	
10	1. 東魯凱生活會話學習 _生日快樂 kiraragai ki taki tolralrakane. 2. 族語會話應用與實習。	
11	1. 東魯凱生活會話學習 _吃 aikaneko sa manema? 2. 族語會話應用與實習。	
12	1. 東魯凱生活會話學習 _怎麼走 （問路） ki' ela' ela kealrea? 2. 族語會話應用與實習。	
13	1. 東魯凱生活會話學習 _搭火車 angokisiya 2. 族語會話應用與實習。	
14	1. 東魯凱生活會話學習 _我想買 thaino ka' aiso? 2. 族語會話應用與實習。	
15	1. 東魯凱生活會話學習 _身體不舒服（生病） macaeme 2. 族語會話應用與實習。	
16	1. 東魯凱生活會話學習 _我喜歡的事 madadalamelri 2. 族語會話應用與實習。	
17	期末考前複習	
18	期末考試週 Final Exam	

教學策略 Teaching Strategies

- ☐ 課堂講授 Lecture ☐ 分組討論 Group Discussion ☐ 參觀實習 Field Trip
- ☒ 其他 Miscellaneous: 提供線上同步教學

教學創新自評 Teaching Self-Evaluation

創新教學 (Innovative Teaching)

- ☐ 問題導向學習 (PBL) ☐ 團體合作學習 (TBL) ☐ 解決導向學習 (SBL)
- ☐ 翻轉教室 Flipped Classroom ☐ 磨課師 Moocs

社會責任 (Social Responsibility)

- ☐ 在地實踐 Community Practice ☐ 產學合作 Industry-Academia Cooperation

跨域合作 (Transdisciplinary Projects)

- ☐ 跨界教學 Transdisciplinary Teaching ☐ 跨院系教學 Inter-collegiate Teaching
- ☐ 業師合授 Courses Co-taught with Industry Practitioners

其它 other:

學期成績計算及多元評量方式 Grading & Assessments									
配分項目 Items	配分比例 Percentage	多元評量方式 Assessments							
		測驗 會考	實作 觀察	口頭 發表	專題 研究	創作 展演	卷宗 評量	證照 檢定	其他
平時成績(含出缺席) General Performance (Attendance Record)	30%								
期中考成績 Midterm Exam	25%								
期末考成績 Final Exam	25%								
作業成績 Homework and/or Assignments	15%								
其他 Miscellaneous (_____)									
評量方式補充說明 Grading & Assessments Supplemental instructions 1. 線上課程，請選課學生備妥鏡頭及麥克風。盡量使用電腦上課，若需電子設備資源，請盡早告知。 2. 上課期間，需打開鏡頭，若未開將視為缺席。 3. 三次以上缺課，即無法取得學分。兩次遲到同等於一次缺課。請假次數若超過三次，第四次開始視為「曠課」。 4. 課堂中禁止使用手機。									
教科書與參考書目（書名、作者、書局、代理商、說明） Textbook & Other References (Title, Author, Publisher, Agents, Remarks, etc.) 自編教材									
課程教材網址(含線上教學資訊,教師個人網址請列位於本校內之網址) Teaching Aids & Teacher's Website(Including online teaching information. Personal website can be listed here.)									
其他補充說明 (Supplemental instructions)									